

(For JSPS Fellow)

Form B-5

Date (日付)

6/02/2015 (Date/Month/Year: 日/月/年)

**Activity Report -Science Dialogue Program-**  
(サイエンス・ダイアログ事業 実施報告書)

- Fellow's name (講師氏名): Dr MACHEBE, Ndubuisi Samuel (ID No. P 14086)

- Participating school (学校名): Kyoto Prefectural Yamashiro High School

- Date (実施日時): 31/01/2015 (Date/Month/Year: 日/月/年)

- Lecture title (講演題目): (in English) Cloning in Domestic Animals

(in Japanese) 家畜のクローン作成

- Lecturesummary(講演概要): Pleasesummary your lecture 200-500 words.

The lecture was divided into 3 sections. Section A provided background information about my country- Nigeria. It also highlighted some difference between Nigeria and Japan in terms of location, capital, population, land area, religion, etc. In addition and by the special request from the school, images were used to explain further the Nigerian culture in terms of food, dance, dressing, festivals, marriage ceremonies, etc. Section B x-rayed my work as a scientist at University of Nigeria and answered the question; why I choose to become a scientist? It also provided information about my education at University of Nigeria and some of my research output as a scientist under the context; 'My journey so far as a Scientist'. Animal cloning technique was discussed in Section C. Terms like animal cloning; nuclear cloning and somatic cell nuclear transfer (SCNT) were highlighted and explained in simple English. The benefits of cloning and domestic animal cloning timeline were elucidated. Images of some basic scientific equipment used in cloning the process were explained to the students. Finally, the protocol for cloning (The process of cloning) was explained in simple English terms for the understanding of the students beginning from ovum pick-up from slaughter house, in-vitro maturation (IVM), SCNT protocols (enucleation, micro-injection, etc), embryo culture (IVC) and to development of blastocyst.

- Language used (使用言語): English

- Lecture format (講演形式):

◆Lecture time (講演時間) 75 min (分), Q&A time (質疑応答時間) 15min (分)

◆Lecture style (ex.: used projector, conducted experiments)

(講演方法(例: プロジェクター使用による講演、実験・実習の有無など))

Used projector (PowerPoint Presentation)

- ◆ Interpretation ( ex.: assistance by accompanied person, provided Japanese explanation by yourself) (通訳(例:同行者によるサポート、講師本人による日本語説明))

Assisted by accompanied person

- ◆ Name and title of accompanied person (同行者職・氏名)

Prof. Yoko Kato, my JSPS Host Supervisor

- ◆ Other noteworthy information (その他特筆すべき事項):

With the assistance of Prof. Yoko Kato, I also made available the Japanese version of my PowerPoint presentation material to the students for easy understanding

- Impressions and opinions from accompanied person (同行者の方から、本事業に対する意見・感想等がありましたら、お願いいたします。):

発表者の感想:

The presence of Prof Yoko Kato, my research project supervisor was very helpful and encouraging not only to me but the school management and students as well. Her mediation in Japanese language during my conversation with school principal, teachers and students at the science dialogue lecture was perfect. She is a world known expert in cloning research has a sound knowledge and mastery of the lecture topic. Additionally, the students were highly elated and glad to meet with a researcher who was the first to clone bovine breed of domestic animal in the world. Thank you Prof. Kato for your unreserved and continued assistance during the lecture!

同行者の感想:

今回、京都府立山城高校へ伺いましたが、高校のご対応が大変気持ちよく、サイエンスダイアログの制度を駆使して、生徒さんに英語教育を行いたいという先生方の心意気がよく伝わりました。

同行者がどの程度まで日本語で解説を加えても邪魔にならないのか、少々、不安を抱えながらの参加でしたが、ご担当の大道先生が、最初に、専門分野の話になる後半の2パートは適宜、日本語で解説を入れて下さいと明確にご指示下さいましたので、大変やり易かったです。また、生徒さんの様子を見られて、日本語での解説が必要そうな場面では、こちらに振って下さいましたので、スムーズに行えました。

JSPS 外国人特別研究員でお越しになられる研究者は、専門分野を熱く語られる方が多いのではと推測致しますので、生徒さんの理解の助けに同行者の日本語解説は必須と感じました。また、日本の地理や習慣にまだあまり詳しくない外国人特別研究員に、安心して気持ちよく発表頂くためにも同行者は必要と感じました。以上のことから、同行者は必須の存在であること、また、高校の担当の先生と同行者との連携が非常に重要であると感じました。

今回の発表者である Dr.MachebeNdubuisi さんは、忙しい研究の合間を縫って、今回の発表のために、相手(生徒さん)の立場に立った非常に丁寧な発表構成を考えて下さいました。すなわち、最初のパートで「異文化」に触れさせ、次のパートで「研究者」という職業に触れさせ、最後に「最新の研究」に触れさせるといった展開は、高校生に取っ付き易かったのではと思います。特に、生徒さんと発表者の両者の最初の緊張を解くのに、最初のパートの文化の話は大変有効でした。生徒さんのご意見を聞かないと分かりませんが、同行者としては大変興味深く勉強になるご発表でした。

最後に、京都府立山城高校の前島巖校長先生、増田恒副校長先生、大道先生には大変お世話になりました。また、今回はこのような貴重な機会を与えて頂きまして、JSPS 関係者の方々に改めてお

Must be typed

礼申し上げます。

Must be typed